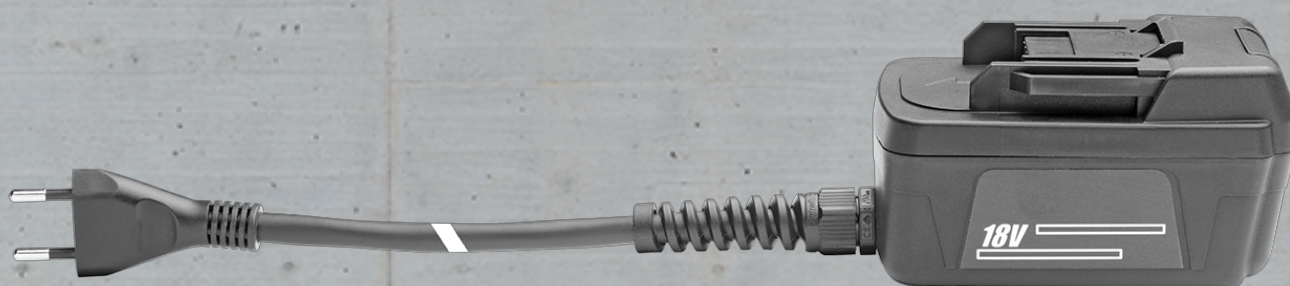


UTENSILI

Adattatore di rete 230 V 18 V



NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Informazioni sulle presenti istruzioni	3
1.1	Gruppi target.....	3
1.2	Conservazione	3
1.3	Spiegazione dei simboli.....	3
2	Sicurezza	4
2.1	Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici.....	4
2.1.1	Sicurezza elettrica.....	4
2.1.2	Sicurezza sul posto di lavoro	5
2.2	Uso conforme alla destinazione d'uso.....	5
2.3	Utilizzo e assistenza da parte di persone qualificate.....	5
2.4	Attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze di sicurezza	5
2.5	Simboli sull'adattatore di rete.....	6
3	Descrizione del prodotto	7
3.1	Struttura dell'adattatore di rete	7
3.2	Indicatore di stato a LED	7
3.3	Funzionamento	8
3.4	Targhetta.....	8
4	Trasporto e immagazzinamento	9
5	Uso.....	10
5.1	Preparazione dell'adattatore di rete.....	10
5.1.1	Utilizzo di una prolunga	11
5.2	Collegamento dell'adattatore di rete alla pressatrice	11
5.3	Scollegamento dell'adattatore di rete dalla pressatrice	11
5.4	Messa fuori servizio dell'adattatore di rete	12
6	Manutenzione e cura	13
6.1	Pulizia dell'adattatore di rete	13
6.2	Manutenzione ordinaria	13
7	Smaltimento.....	14
8	Dati tecnici	15
9	Appendice	16
9.1	Garanzia	16
9.2	Dichiarazione di conformità CH.....	17

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

1.1 Gruppi target

Le informazioni contenute nel presente documento sono indirizzate ai seguenti gruppi di persone:

- Gestrici e gestori

I prodotti della Nussbaum vanno utilizzati nel rispetto delle regole della tecnica generalmente riconosciute e in base alle istruzioni della Nussbaum stessa.

1.2 Conservazione

- Si prega di leggere attentamente il presente documento e di conservarlo insieme al prodotto.

1.3 Spiegazione dei simboli

Le avvertenze e le note sono evidenziate rispetto al resto del testo e sono contrassegnate con appositi pittogrammi.

Simbolo	Spiegazione
 PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo diretto che, se non evitata, causa lesioni gravi o addirittura la morte.
 AVVERTIMENTO	Segnala una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare lesioni gravi o addirittura la morte.
 ATTENZIONE	Segnala una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare lesioni minori o lievi.
NOTA	Segnala una situazione che, se non evitata, può causare danni a cose.
	Indica consigli e informazioni utili.
	Indica un requisito necessario per la corretta esecuzione di un'azione.
	Indica un risultato che serve a verificare la corretta esecuzione di un'azione.
	Indica un rimando a ulteriori informazioni in un altro punto del testo.

2 Sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

Questo paragrafo contiene avvertenze di sicurezza generali per diversi prodotti e utensili elettrici. Di conseguenza, non tutte le avvertenze di sicurezza si riferiscono al presente utensile.

AVVERTIMENTO

Si prega di leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche fornite insieme a questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare per usi futuri tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Il termine «utensile elettrico» nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati a corrente (mediante un cavo di rete) o agli utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

2.1.1 Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non usare adattatori in combinazione con utensili elettrici con messa a terra.
Spine originali e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.
Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è messo a terra.
- Tenere gli utensili elettrici al riparo da pioggia e umidità.
Se penetra acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quello previsto per trasportare e appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da calore, olio, spigoli o parti in movimento.
Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utensile elettrico viene usato all'aperto, utilizzare unicamente prolunghes adatte ad ambienti esterni.
L'uso di una prolunga adatta all'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di usare l'utensile elettrico in un ambiente umido, usare una presa con interruttore per dispersione di corrente.
L'uso di una presa con interruttore per dispersione di corrente riduce il rischio di scosse elettriche.

2.1.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti con rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'utensile elettrico.
Un'eventuale distrazione può causare la perdita di controllo sull'utensile.

2.2 Uso conforme alla destinazione d'uso

L'adattatore di rete è destinato esclusivamente all'impiego con la pressatrice tipo 6 da 18 volt (83010), con la pressatrice tipo 7 (83100) e con la pressatrice Picco (83004) della Nussbaum. L'adattatore di rete sostituisce l'accumulatore e consente l'alimentazione elettrica della pressatrice tramite la rete elettrica pubblica (230 V).

Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alle disposizioni. La responsabilità per gli utilizzi non conformi alle disposizioni ricade sull'utente.

2.3 Utilizzo e assistenza da parte di persone qualificate

Un utilizzo e un'assistenza non conformi dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti e danni materiali.

- L'utilizzo e l'assistenza dell'apparecchio possono avvenire solo da parte di persone qualificate nell'osservanza delle presenti istruzioni.

2.4 Attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze di sicurezza

Prima della messa in servizio bisogna leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici relativi all'adattatore di rete e alla pressatrice della Nussbaum.

Bisogna attenersi sempre a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza che devono essere sempre disponibili per la consultazione e conservate per il futuro.

2.5 Simboli sull'adattatore di rete

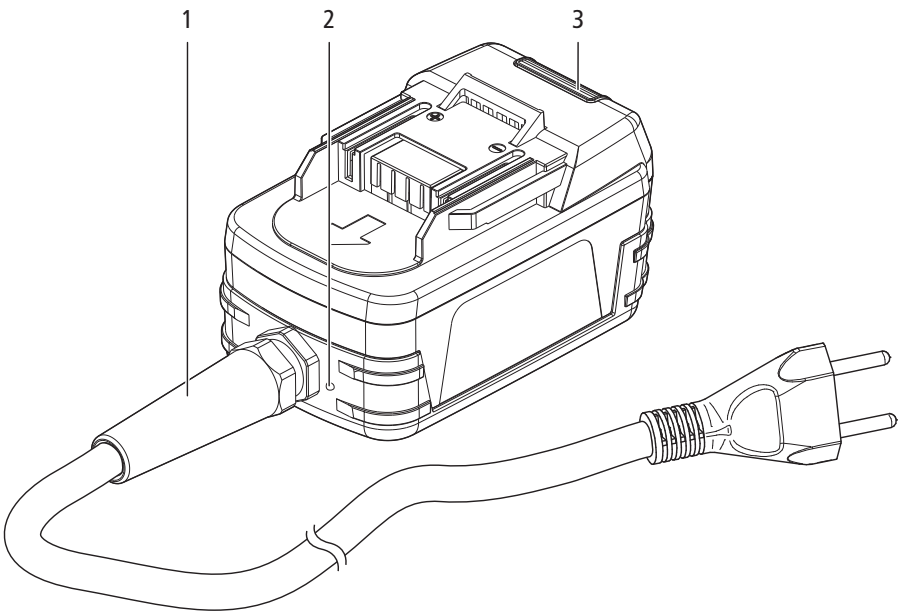
Le avvertenze e le note sono evidenziate rispetto al resto del testo e sono contrassegnate con appositi pittogrammi.

Si deve prestare attenzione ai simboli delle avvertenze e ai simboli di sicurezza presenti sull'adattatore di rete.

Simbolo	Spiegazione
	Seguire le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza prima di mettere in servizio l'utensile.
	Trasformatore di sicurezza chiuso, a prova di cortocircuito
	Alimentatore a commutazione (SMPS)
	Utilizzare l'accumulatore e il caricatore solo in ambienti protetti dall'umidità.
	Classe di protezione II (corpo con isolamento protettivo)
	Marcatura CE: sicurezza dei prodotti in Europa
	Il prodotto contrassegnato non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura dell’adattatore di rete



1	Cavo di alimentazione
2	Luce LED (rossa)
3	Sblocco

3.2 Indicatore di stato a LED

Indicatore di stato a LED	Significato	Rimedio
Il LED è acceso con luce fissa.	L’adattatore di rete è pronto all’uso.	–
Il LED lampeggia.	La protezione termica è scattata. • Temperatura iniziale troppo elevata oppure • Aumento della temperatura	Scollegare l’adattatore di rete dalla fonte di energia elettrica e lasciarlo raffreddare per almeno 5 min. Se il problema persiste effettuare la manutenzione dell’adattatore di rete.
	È scattata la protezione contro il cortocircuito o il sovraccarico.	Scollegare l’adattatore di rete dalla fonte di energia elettrica e lasciarlo raffreddare per almeno 5 min. Il relè di sovraccarico termico interno torna autonomamente nella posizione normale. Se il problema persiste effettuare la manutenzione dell’adattatore di rete.

3.3 Funzionamento

L'adattatore di rete è un convertitore di tensione che converte la tensione di rete da corrente alternata a 230 volt a corrente continua a 18 volt.

L'adattatore di rete viene inserito, al posto di un accumulatore, nell'alloggiamento presente nell'impugnatura della pressatrice e viene collegato, attraverso la spina di alimentazione del cavo di collegamento, a una normale presa elettrica.

L'adattatore di rete è concepito per tre pressature al minuto. Subisce un riscaldamento che varia in funzione del carico di corrente, della durata di impiego e della temperatura ambiente. Al raggiungimento della temperatura limite, l'adattatore di rete si disattiva automaticamente.

Trascorso un tempo di raffreddamento di ca. 5 minuti può riprendere a funzionare. Il LED indica le condizioni operative dell'adattatore, ➤ «Indicatore di stato a LED», pagina 7.

3.4 Targhetta

La targhetta si trova sul lato inferiore dell'adattatore di rete e contiene i dati di seguito riportati.

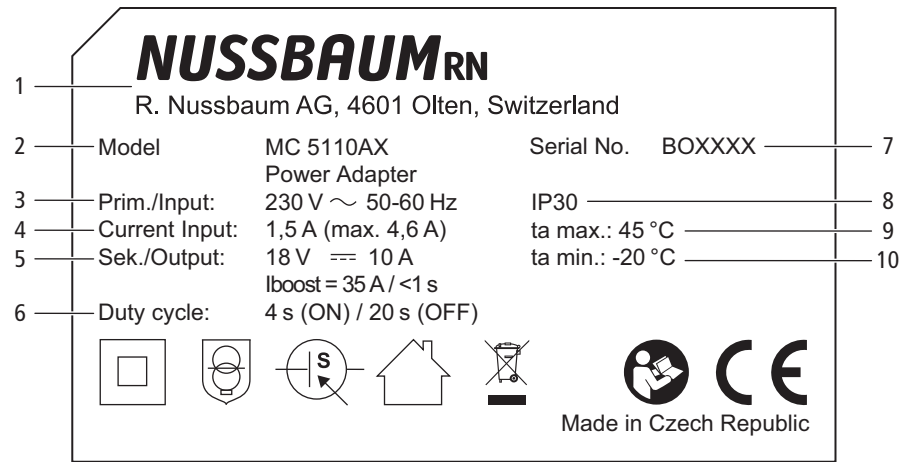


Fig. 1: Dati sulla targhetta

1	Logo e indirizzo del produttore
2	Modello
3	Tensione/frequenza di ingresso
4	Intensità di corrente di ingresso
5	Tensione / intensità di corrente di uscita
6	Ciclo di lavoro
7	Numero di serie
8	Classe di protezione
9	Temperatura max.
10	Temperatura min.

Per le spiegazioni relative ai simboli si rimanda al capitolo «Simboli sull'adattatore di rete», ➤ «Simboli sull'adattatore di rete», pagina 6.

4 Trasporto e immagazzinamento

Durante il trasporto bisogna scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione di tensione.

Per un trasporto sicuro, l'adattatore di rete deve essere protetto dai seguenti influssi esterni:

- Urti
- Acqua e umidità
- Polvere e sporcizia
- Gelo
- Caldo estremo
- Sostanze chimiche e vapori chimici

Bisogna conservare l'adattatore di rete in un luogo asciutto, sicuro e chiuso – al di fuori della portata di bambini e persone non autorizzate.

5 Uso

5.1 Preparazione dell'adattatore di rete

PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione sussiste un pericolo diretto di morte dovuto a scossa elettrica. Il danneggiamento dell'isolamento o di singoli componenti può comportare il pericolo di morte.

- ▶ Fare eseguire qualunque intervento sull'impianto elettrico esclusivamente da elettricisti specializzati.
- ▶ Prima di iniziare a lavorare su componenti attivi degli impianti elettrici e dei mezzi di produzione mettere i componenti fuori tensione e assicurare l'assenza di tensione per l'intera durata dei lavori.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di frammenti

- ▶ Indossare gli occhiali di protezione.



L'adattatore di rete non richiede alcuna impostazione.

1. Verificare che il cavo di alimentazione, l'adattatore di rete e la targhetta siano in condizioni ineccepibili. In caso di anomalie richiedere la sostituzione o la riparazione. È possibile richiedere informazioni su manutenzione ordinaria e riparazione alla Nussbaum all'indirizzo service@nussbaum.ch
2. Verificare che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta.
3. Posizionare l'adattatore di rete e la pressatrice su una postazione di lavoro stabile, asciutta e protetta dall'umidità.
4. Accertarsi che nelle vicinanze non siano presenti liquidi od oggetti facilmente infiammabili. L'adattatore di rete non è protetto contro le esplosioni e potrebbe produrre scintille.
5. Svolgere completamente il cavo di alimentazione facendo attenzione che le mani siano asciutte.

5.1.1 Utilizzo di una prolunga



Qualora il cavo di alimentazione non sia sufficientemente lungo è possibile utilizzare una prolunga adatta.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio dovuto a surriscaldamento

Cavi sottodimensionati potrebbero surriscaldarsi, fondere l'isolamento e causare incendi o altri danni.

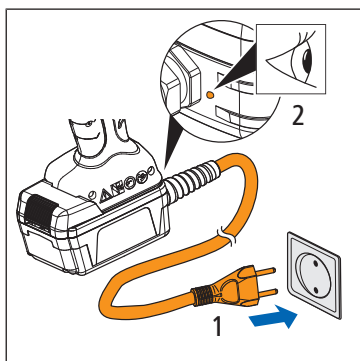
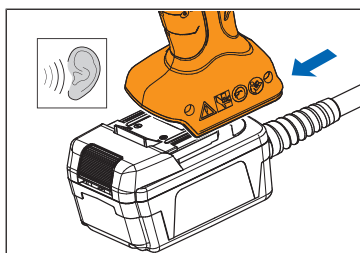
- Accertarsi che il cavo sia concepito per l'impiego previsto.

La prolunga deve essere in condizioni ineccepibili e avere una sezione sufficiente in funzione della lunghezza.

Sezione	Lunghezza del cavo
1.5 mm ²	5 ... 15 m
2.5 mm ²	15 ... 30 m

5.2 Collegamento dell'adattatore di rete alla pressatrice

1. Scollegare la pressatrice dalla rete elettrica.
2. Assicurarsi che sia disponibile un interruttore FI per l'alimentazione elettrica dell'adattatore di rete.
3. Introdurre l'adattatore di rete nell'alloggiamento situato nell'impugnatura della pressatrice fino a percepire uno scatto.



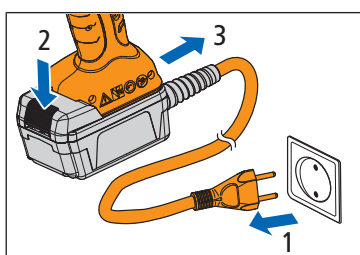
4. Collegare la spina di alimentazione dell'adattatore di rete alla fonte di energia elettrica (1). Osservare il LED rosso sull'adattatore di rete (2).

⇒ Se il LED rosso è acceso con luce fissa, l'adattatore di rete è pronto all'uso.

Se il LED rosso lampeggia è presente un guasto, ➡ «Indicatore di stato a LED», pagina 7.

5.3 Scollegamento dell'adattatore di rete dalla pressatrice

1. Con le mani asciutte estrarre la spina di alimentazione dell'adattatore di rete dalla presa elettrica (1).
2. Premere lo sblocco sull'adattatore di rete (2) e sfilare l'adattatore di rete dalla pressatrice (3).



5.4 Messa fuori servizio dell'adattatore di rete

Requisiti:

- ✓ L'adattatore di rete è scollegato dalla pressatrice e dall'alimentazione elettrica.
- 1. Con un panno morbido e asciutto o una spazzola morbida pulire l'adattatore di rete eliminando olio, grasso o altre impurità.
- 2. Avvolgere il cavo di alimentazione.
- 3. Inserire l'adattatore di rete nell'apposito alloggiamento nella valigetta di trasporto.
- 4. Riporre correttamente la valigetta di trasporto come descritto nel capitolo «Trasporto e immagazzinamento»,  «Trasporto e immagazzinamento», pagina 9.

6 Manutenzione e cura

6.1 Pulizia dell'adattatore di rete

Pulire l'adattatore di rete periodicamente oppure dopo un utilizzo intensivo o in caso di imbrattamento.

PERICOLO

Pericolo di morte dovuto a scossa elettrica!

- Prima di effettuare interventi di pulizia scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Requisiti:

- ✓ L'adattatore di rete è scollegato dalla pressatrice e dall'alimentazione elettrica.
- 1. Con un panno morbido e asciutto o una spazzola morbida pulire l'adattatore di rete eliminando olio, grasso o altre impurità.
- 2. Verificare che il corpo, la targhetta, la spina e il cavo siano in condizioni ineccepibili. In caso di anomalie far riparare l'apparecchio o sostituirlo.

È possibile richiedere informazioni su manutenzione ordinaria e riparazione alla Nussbaum all'indirizzo service@nussbaum.ch

6.2 Manutenzione ordinaria

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovute a riparazione o manutenzione non conforme

- Non aprire l'adattatore di rete.
- Far eseguire riparazioni e manutenzione unicamente da personale specializzato.

L'adattatore di rete non può essere sottoposto a manutenzione o riparato dall'utente. È possibile richiedere informazioni su manutenzione ordinaria e riparazione alla Nussbaum all'indirizzo service@nussbaum.ch

7 Smaltimento



Separare il prodotto e l'imballaggio nei rispettivi gruppi di materiali (ad esempio carta, metalli, materiali sintetici o metalli non ferrosi) e smaltirli in conformità alla legislazione svizzera.

I componenti elettronici così come le batterie o gli accumulatori non vanno gettati nei rifiuti domestici ma smaltiti correttamente in conformità alla Direttiva WEEE 2002/96/CE.

8 Dati tecnici

Nome del modello	MC5110AX Power Adapter
Ingresso	230 V AC
	50-60 Hz
	1.5 A (max. 4.6 A)
Uscita	18 V DC
	Iboost = 35 A/ <1 s
Temperatura d'esercizio ammessa	-20 ... +45 °C
Tipo di protezione	IP30
Raffreddamento	Raffreddamento passivo per convezione (senza ventilatore)
Classe di protezione	II
Umidità dell'aria ammessa	0 ... 80 %
Dimensioni (Lun x Lar x Alt)	126 x 76 x 73 mm
Peso a seconda della spina ca.	1.2 kg
Lunghezza del cavo di alimentazione	5 m
Indicatore delle condizioni operative	LED (rosso)

L'adattatore di rete soddisfa le norme vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Non si può tuttavia escludere la possibilità di interferenze con altri apparecchi.

Tutte le norme prese in esame in riferimento alla compatibilità elettromagnetica sono indicate nella Dichiarazione di conformità CH,  «Dichiarazione di conformità CH», pagina 17.

9 Appendice

9.1 Garanzia

Il periodo di garanzia si orienta alle disposizioni di legge nazionali. La durata del periodo di garanzia è pari ad almeno due anni a decorrere dalla data di consegna dell'adattatore di rete.

Conservare la ricevuta di acquisto per l'eventuale riparazione nel periodo di garanzia. È escluso qualsiasi diritto di garanzia qualora il difetto sia riconducibile a un utilizzo inappropriato dell'adattatore di rete o a sovraccarico.

9.2 Dichiarazione di conformità CH

NUSSBAUM_{RN}

R. Nussbaum SA
Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 Olten

Dichiarazione di conformità CH

Adattatore di rete 230 V 18 V, modello MC 5110AX, con numero articolo 83014.21

Il prodotto menzionato soddisfa i requisiti fondamentali delle direttive:
2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

La presente dichiarazione si riferisce unicamente all'adattatore di rete nello stato in cui viene immesso sul mercato. Non tiene conto delle parti successivamente installate e/o degli interventi effettuati in un secondo momento dall'utente finale.

La conformità dell'apparecchio oggetto della presente dichiarazione è stata valutata applicando le seguenti norme:

- IEC 61558-1:2017
- IEC 61558-2-16:2009 + A1:2013
- EN 55014-1:2017/A11:220
- EN 55014-2:2015, categoria IV
- EN 61000-4-2:2009
- EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010
- EN 61000-4-4:2012
- EN 61000-4-5
- EN 61000-4-6:2014
- EN 61000-4-11:2004

Olten, 09.07.2026



Urs Bobst
Responsabile innovazione e gestione dei prodotti



Florian Müller
Responsabile tecnica applicativa

Ulteriori informazioni e la versione più recente del presente documento sono disponibili sul nostro sito web www.nussbaum.ch.



83014

Wir verteilen Wasser

Die R. Nussbaum AG, 1903 gegründet, ist ein eigenständiges Schweizer Familienunternehmen, beschäftigt rund 500 Mitarbeitende und gehört zu den führenden Herstellern von Armaturen, Verteilsystemen und individuellen Gesamtlösungen im Bereich Sanitär- und Heiztechnik. Von unserem Hauptsitz in Olten aus vertreiben wir unser breites Produktsortiment über ein eigenes Filialnetz an Installierende in der ganzen Schweiz.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur resp. Nussbaum. Dort erhalten Sie kompetente Auskunft über sämtliche Nussbaum Produkte.

Nous distribuons de l'eau

R. Nussbaum SA, entreprise familiale suisse indépendante fondée en 1903, emploie près de 500 collaborateurs et compte parmi les fabricants leaders de robinetteries, de systèmes de distribution et de solutions globales individuelles dans le domaine de la technique sanitaire et de chauffage. Depuis notre siège d'Olten, nous proposons un large assortiment de produits au travers de notre réseau de succursales et installateurs/trices dans toute la Suisse.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre installateur resp. Nussbaum. Vous y recevrez des informations compétentes sur l'ensemble des produits Nussbaum.

Distribuiamo acqua

La società R. Nussbaum SA, fondata nel 1903, è un'azienda svizzera indipendente di proprietà familiare che impiega ben 500 dipendenti ed è tra i principali produttori di rubinetteria, sistemi di distribuzione e soluzioni integrali personalizzate nel settore della tecnica idrosanitaria e di riscaldamento. Dalla nostra sede sociale di Olten commercializziamo, attraverso la rete di succursali Nussbaum, la nostra ampia gamma di prodotti rifornendo installatrici e installatori in tutta la Svizzera.

Per ulteriori informazioni non esitate a rivolgervi al vostro installatore resp. Nussbaum. Qui riceverete informazioni competenti su tutti i prodotti della Nussbaum.



NUSSBAUM_{RN}

Gut installiert Bien installé Ben installato

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitär- und Heiztechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes de technique sanitaire et chauffage
Produttore di rubinetteria e sistemi di tecnica idrosanitaria e di riscaldamento
ISO 9001 / 14001 / 45001

Basel, Bern, Biel, Brig, Buchs, Carouge, Crissier, Giubiasco, Givisiez, Gwatt-Thun,
Kriens, Sion, Steinhausen/Zug, St. Gallen, Trimbach, Winterthur, Zürich

R. Nussbaum AG | SA
Hauptsitz | Siège social | Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26
Postfach, CH-4601 Olten

062 286 81 11
info@nussbaum.ch

nussbaum.ch